

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 476/2015 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 476/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2001號法律《設立民政總署》通過的《民政總署章程》第十四條第二款、第三款及第十八條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 14.º e do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001 (Criação do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais), o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為民政總署諮詢委員會成員，自二零一六年一月一日起為期兩年：

1. São nomeados membros do conselho consultivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, pelo período de dois anos a contar de 1 de Janeiro de 2016:

(一) António José Dias Azedo (司徒民義)，並由其擔任主席；(二) 周宜心；(三) 陳自成；(四) 陳振豪；(五) 陳家良；(六) 鄭國恆；(七) 何嘉倫；(八) 何觀倫；(九) 黎勝鏡；(十) 李兆祖；(十一) 馬志興；(十二) 莫偉成；(十三) 莫子銘；(十四) 盧偉樂；(十五) 劉佐春；(十六) 劉金玲；(十七) 羅錦焜；(十八) António Rossano de Jesus Monteiro；(十九) 譚繼祖；(二十) 唐堅桑；(二十一) 胡景光。

1) António José Dias Azedo, que exerce o cargo de presidente; 2) Chao I Sam; 3) Chan Chi Seng; 4) Chan Chun Ho Kevin; 5) Chan Ka Leong; 6) Cheang Kuok Hang; 7) Ho Ka Lon Francisco; 8) Ho Kun Lon; 9) Lai Seng Ieng; 10) Lei Sio Chou; 11) Ma Chi Heng; 12) Mok Wai Seng; 13) Mok Chi Meng; 14) Bruno Miguel dos Santos Nunes; 15) Lao Cho Chon; 16) Lau Kam Ling; 17) Lo Kam Kuan; 18) António Rossano de Jesus Monteiro; 19) Tam Kai Cho Alan; 20) Tong Kin San; 21) Wu Keng Kuong.

二、下列民政總署諮詢委員會成員的委任，自二零一六年一月一日起續期兩年：

2. É renovada a nomeação dos seguintes membros do conselho consultivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, pelo período de dois anos a contar de 1 de Janeiro de 2016:

(一) 何敬麟；(二) 林倫偉；(三) 柯清煌；(四) 楊景開。

1) Ho Kevin King Lun; 2) Lam Lon Wai; 3) O Cheng Wong; 4) Yeong Keng Hoi.

二零一五年十二月十八日

18 de Dezembro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第 477/2015 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 477/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2001號法律《設立民政總署》通過的《民政總署章程》第二十二條及第32/2001號行政法規《民政總署之組織及運作》第三十八條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 22.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001 (Criação do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais), e do artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 (Organização e o funcionamento do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais), o Chefe do Executivo manda:

一、委任容永恩為民政總署監察委員會主席，自二零一六年一月一日起為期兩年。

1. É nomeada Iong Weng Ian como presidente da comissão de fiscalização do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, pelo período de dois anos a contar de 1 de Janeiro de 2016.

二、下列民政總署監察委員會成員的委任，自二零一六年一月一日起續期兩年：

2. É renovada a nomeação dos seguintes membros da comissão de fiscalização do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, pelo período de dois anos a contar de 1 de Janeiro de 2016:

(一) 委員梁金泉；

1) Leong Kam Chun, vogal;

(二) 委員羅鵠萍，其為財政局的代表。

三、監察委員會成員獲發的每月酬勞如下：

(一) 主席：澳門幣5,500元（澳門幣伍仟伍佰元）；

(二) 委員：澳門幣4,500元（澳門幣肆仟伍佰元）。

二零一五年十二月十七日

行政長官 崔世安

### 第 129/2015 號行政長官公告

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區與阿根廷共和國就相互通知對方已完成使二零一四年九月五日在布宜諾斯艾利斯簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區與阿根廷共和國關於稅收信息交換的協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》的正式中文文本、葡文文本和英文文本公佈於二零一四年九月二十九日第三十九期第一組的《澳門特別行政區公報》內。根據該《協定》第十三條的規定，自二零一五年十一月六日起對雙方生效。

二零一五年十二月十四日發佈。

行政長官 崔世安

### 批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一五年十二月一日作出的批示：

劉本立——根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第七條及第八條，以及第375/2010號行政長官批示第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任澳門特別行政區政府政策研究室主任的定期委任，自二零一六年一月一日起續期一年。

二零一五年十二月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

2) Lo Cheok Peng, vogal, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças.

3. Aos membros da comissão de fiscalização são devidas as seguintes gratificações mensais:

1) Presidente: \$ 5 500,00 (cinco mil e quinhentas patacas);

2) Vogais: \$ 4 500,00 (quatro mil e quinhentas patacas).

17 de Dezembro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Aviso do Chefe do Executivo n.º 129/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, que a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a República da Argentina, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a República da Argentina para a Troca de Informações em Matéria Fiscal», assinado em Buenos Aires, aos 5 de Setembro de 2014.

As versões autênticas nas línguas chinesa, portuguesa e inglesa do citado Acordo, encontram-se publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, I Série, de 29 de Setembro de 2014, e em conformidade com o disposto no seu artigo 13.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 6 de Novembro de 2015.

Promulgado em 14 de Dezembro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 1 de Dezembro de 2015:

Lao Pun Lap – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos das disposições conjugadas do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 375/2010, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Dezembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

透過行政長官二零一五年九月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項及第二款的規定，政府總部輔助部門第八職階輕型車輛司機曹耀鵬，自二零一五年十二月二十三日因自願退休而離職。

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 24 de Setembro de 2015:

Chou Io Pang, motorista de ligeiros, 8.º escalão, dos SASG — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Dezembro de 2015.

二零一五年十二月十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Dezembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 行政法務司司長辦公室

## GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

## 第 62/2015 號行政法務司司長批示

## Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 62/2015

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第24/2011號行政法規《行政公職局的組織及運作》第三條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第109/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administração Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011 (Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública), na alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º, nos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

一、以定期委任方式委任曹錦俊為行政公職局副局長，自二零一六年一月一日起為期兩年。

1. É nomeado, em comissão de serviço, Chou Kam Chon para exercer o cargo de subdirector dos Serviços de Administração e Função Pública, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

二、因本委任所產生的負擔，由行政公職局的預算承擔。

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado. 15 de Dezembro de 2015.

二零一五年十二月十五日

行政法務司司長 陳海帆

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

## 附件

## ANEXO

委任曹錦俊擔任行政公職局副局長一職的依據如下：

Fundamentos da nomeação de Chou Kam Chon para o cargo de subdirector dos Serviços de Administração e Função Pública:

——職位出缺；

— Vacatura do cargo;

——曹錦俊的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局副局長一職。

學歷：

——澳門大學中葡翻譯學士及法學士；

——澳門大學法學碩士。

專業簡歷：

——1987年進入公職；

——1991年至1999年 華務司及郵電局翻譯員；

——1999年至2003年 郵政局法律事務暨翻譯部協調員；

——2003年至2011年 澳門大學法學院教師；

——2005年至2007年 澳門大學法律研究中心主任；

——2005年至2011年 澳門大學法律實務和法律術語進修課程主任及法律學報編輯委員會委員；

——2010年至2012年 澳門特別行政區政府法律改革諮詢委員會成員；

——2011年至2013年 樓宇管理仲裁中心仲裁委員會法律專業第一候補成員；

——2011年9月至今 法律改革及國際法事務局副局長。

– Chou Kam Chon possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirector dos Serviços de Administração e Função Pública, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Licenciado em Tradução e Interpretação (Português-Chinês) e em Direito pela Universidade de Macau;

– Mestrado em Direito pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

– Ingresso na função pública em 1987;

– Intérprete-tradutor da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses e da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações (1991 a 1999);

– Coordenador do Gabinete dos Assuntos Jurídicos e de Tradução da Direcção dos Serviços de Correios (1999 a 2003);

– Docente da Faculdade de Direito da Universidade de Macau (2003 a 2011);

– Director do Centro de Estudo Jurídico da Universidade de Macau (2005 a 2007);

– Coordenador do Curso de Aperfeiçoamento de Prática e de Linguagem Jurídica e Membro do Conselho Editorial do «Boletim da Faculdade de Direito» da Universidade de Macau (2005 a 2011);

– Membro do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica do Governo da Região Administrativa Especial de Macau (2010 a 2012);

– 1.º suplente na área jurídica do Conselho Arbitral do Centro de Arbitragem de Administração Predial (2011 a 2013);

– Subdirector dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (desde Setembro de 2011 até à presente data).

批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零一五年十一月十八日之批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項、第三款及第四款、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款及第十一款，以及第12/2015號法律第五條第三款（二）項及第六條的規定，本辦公室以行政任用合同方式聘用林鼎志擔任第一職階首席顧問高級技術員，為期一年，自二零一五年十二月一日起生效。

二零一五年十二月十五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Novembro de 2015:

Lam Teng Chi – contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.ºs 1, alínea 6), 3 e 4, 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 5.º, n.º 3, alínea 2), e 6.º da Lei n.º 12/2015, vigentes, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 15 de Dezembro de 2015. – A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

## 經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇAS

## 第 128/2015 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 128/2015

經刊登於二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的第19/2015號經濟財政司司長批示，撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一筆常設基金並指定其行政委員會的成員，其後該批示分別經刊登於二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組的第96/2015號經濟財政司司長批示，及刊登於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第114/2015號經濟財政司司長批示修改；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該辦公室的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第96/2015及114/2015號經濟財政司司長批示修改的第19/2015號經濟財政司司長批示撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：辦公室主任 Cristina Gomes Pinto Morais；

委員：科長 Belinda de Lemos Ferreira；

委員：首席特級技術輔導員 李坤；

候補委員：首席特級行政技術助理員 Joaquim António Gomes Monteiro。

本批示由二零一五年十一月三日起生效。

二零一五年十二月十五日

經濟財政司司長 梁維特

## 第 129/2015 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 129/2015

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 19/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro, alterado pelos Despachos do Secretário para a Economia e Finanças n.º 96/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio, e n.º 114/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um dos seus elementos deixará de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuída pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 19/2015, alterada pelos Despachos do Secretário para a Economia e Finanças n.º 96/2015 e 114/2015, ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, passará a ter a seguinte composição:

*Presidente:* Cristina Gomes Pinto Morais, coordenadora do Gabinete.

*Vogal:* Belinda de Lemos Ferreira, chefe de secção;

*Vogal:* Lei Kuan, adjunto-técnico especialista principal.

*Vogal suplente:* Joaquim António Gomes Monteiro, assistente técnico administrativo especialista principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 3 de Novembro de 2015.

15 de Dezembro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

轉授一切所需權力予經濟局局長蘇添平或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門研究中心有限公司”簽訂提供「澳門會展業發展藍圖研究」的研究服務的合同。

二零一五年十二月十一日

經濟財政司司長 梁維特

二零一五年十二月十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Estudo sobre o Plano de Desenvolvimento de Convenções e Exposições de Macau», a celebrar com a sociedade «Centro de Pesquisa Macau Lda.».

11 de Dezembro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 18 de Dezembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

## 保安司司長辦公室

### 第 243/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規（政府部門及實體的組織、職權與運作）第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、根據第2/2012號法律第十一條第四款的規定，批准：

（一）在安裝於氹仔米尼奧街鴻發花園司法警察局毒品罪案調查處的錄像監視系統增添一個新鏡頭。

（二）給予續期許可使用安裝於澳門友誼大馬路823號司法警察局總部大樓，由七十八支鏡頭組成的錄像監視系統，當中，編號1012的鏡頭改為編號1014。

二、已遵從第2/2012號法律第十一條第一款關於事前聽取個人資料保護辦公室意見的程序。

三、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，可續期。為此，須提出維持作出許可的具理由說明的依據。

四、本批示於公布翌日生效，兩年的期間自前一許可期間屆滿日起計算。

五、將本批示通知司法警察局。

二零一五年十二月十五日

保安司司長 黃少澤

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 243/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012:

1) A adição de uma câmara nova ao sistema de videovigilância instalado na Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes da Polícia Judiciária, sita no Edifício Hung Fat, na Rua do Minho, Taipa;

2) A renovação da autorização concedida para o sistema de videovigilância composto por 78 câmaras, instalado no Edifício Sede da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, com alteração da designação de uma dessas câmaras de n.º 1012 para n.º 1014;

2. Foi cumprido o procedimento previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, relativo ao parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP).

3. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação, contando-se o prazo de dois anos desde o termo da anterior autorização.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho à Polícia Judiciária.

15 de Dezembro de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

## 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月十一日作出的批示：

潘樹平警務總監（編號102861）——根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款a)項、第一百零七條第一款及第二款，以及第9/2002號行政法規第三條及第四條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一六年一月二十日起，以定期委任方式續任為澳門保安部隊事務局局長，為期一年。

透過保安司司長二零一五年十二月十八日的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項，第十八條第一款、第二款、第五款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，司法警察局第一職階一等刑事偵查員張劍濤及第一職階二等刑事偵查員黃詩雅，以派駐方式在保安司司長辦公室擔任職務，自二零一五年十二月一日起生效，至二零一六年六月三十日止。

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（二）項，第十八條第一款、第二款、第四款，第十九條第五款，以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十條a)項，第七十一條第一款，第七十五條第一款a)項，以及第九十八條h)項的規定，以定期委任方式委任治安警察局警務總長黃子暉（編號100961）為保安司司長辦公室顧問，自二零一五年十二月一日起生效，至二零一六年六月三十日止。

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（二）項，第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，以定期委任方式委任司法警察局第一職階二等督察梁文照及第一職階副督察楊秀珍為保安司司長辦公室顧問，自二零一五年十二月一日起生效，至二零一六年六月三十日止。

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（五）項，第十八條第一款、第二款，第十九條第十款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，以定期委任方式委任司法警察局第二職階首席文案夏慧玲在保安司司長辦公室執行職務，自二零一五年十二月一日起生效，至二零一六年六月三十日止。

二零一五年十二月二十三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Dezembro de 2015:

Pun Su Peng, superintendente-geral n.º 102 861 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 105.º, n.º 1, alínea a), e 107.º, n.ºs 1 e 2, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugados com os artigos 3.º e 4.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, a partir de 20 de Janeiro de 2016, em virtude de se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Dezembro de 2015:

Cheong Kim Tou, investigador criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, e Wong Si Nga, investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, ambos da Polícia Judiciária — destacados, para exercerem funções no Gabinete do Secretário para a Segurança, com efeitos desde 1 de Dezembro de 2015 até 30 de Junho de 2016, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea b), e 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e do artigo 33.º do ETAPM, vigentes.

Wong Chi Fai, intendente n.º 100 961, do CPSP — nomeado, em comissão de serviço, como assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança, com efeitos desde 1 de Dezembro de 2015 até 30 de Junho de 2016, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 2), 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e dos artigos 70.º, alínea a), 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Luis Leong, inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, e Yeung Sau Chan, subinspectora, 1.º escalão, ambos da Polícia Judiciária — nomeados, em comissão de serviço, como assessores do Gabinete do Secretário para a Segurança, com efeitos desde 1 de Dezembro de 2015 até 30 de Junho de 2016, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 2), 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e do artigo 23.º do ETAPM, vigentes.

Ha Wai Leng, letrada principal, 2.º escalão, da Polícia Judiciária — nomeada, em comissão de serviço, para exercer funções no Gabinete do Secretário para a Segurança, com efeitos desde 1 de Dezembro de 2015 até 30 de Junho de 2016, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 5), 18.º, n.ºs 1 e 2, e 19.º, n.º 10, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e do artigo 23.º do ETAPM, vigentes.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 23 de Dezembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

## 社會文化司司長辦公室

## 第 175/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第219/2010號行政長官批示修改的第179/2008號行政長官批示第四款、第六款及第七款的規定，作出本批示。

一、委任海關代表鄭健聰替代周澤深擔任禁毒委員會成員，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年十二月十四日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一五年十二月十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 惠程勇

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 175/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4, 6 e 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2008, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 219/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado Cheng Kin Chong, em representação dos Serviços de Alfândega, como membro da Comissão de Luta contra a Droga, em substituição de Chao Chak Sam, até ao termo do mandato deste.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

14 de Dezembro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 15 de Dezembro de 2015. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Wai Cheng Iong*.

## 運輸工務司司長辦公室

## 第 121/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）公司章程第十七條、三月二日第13/92/M號法令第二十二條及第113/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委派盧景昭於二零一六年至二零一八年期間擔任澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）股東大會主席團主席。

二、執行上指職務的報酬由該公司股東大會按章程訂定。

二零一五年十二月十八日

運輸工務司司長 羅立文

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES  
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 121/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 17.º dos estatutos da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 Março, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É designado presidente da Mesa da Assembleia Geral da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., para o triénio 2016-2018, Lo Keng Chio.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela assembleia geral da mesma sociedade.

18 de Dezembro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

## 第 122/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）公

Despacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 122/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos

司章程第十八條和第二十一條、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款，以及第113/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任馬有恆、鄧軍、徐偉坤及梁少培於二零一六年至二零一八年期間擔任澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）董事會成員。

二、委派馬有恆董事擔任澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）董事會主席。

三、委派鄧軍、徐偉坤及梁少培擔任澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）執行委員會成員。

四、委派鄧軍董事擔任澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）執行委員會主席。

五、執行上指職務的報酬由該公司股東大會按章程訂定。

二零一五年十二月十八日

運輸工務司司長 羅立文

#### 第 123/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）公司章程第二十六條、三月二日第13/92/M號法令第二十二條及第113/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委派José Manuel de Oliveira Rodrigues於二零一六年至二零一八年期間擔任澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）監事會成員。

二、執行上指職務的報酬由該公司股東大會按章程訂定。

二零一五年十二月十八日

運輸工務司司長 羅立文

#### 第 124/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第11/2005號行政長官批示第四款、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本

dos artigos 18.º e 21.º dos estatutos da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São nomeados membros do Conselho de Administração da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., para o triénio 2016-2018, Ma Iao Hang, Deng Jun, Tsui Wai Kuan e Leong Sio Pui.

2. É designado presidente do Conselho de Administração da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., o administrador Ma Iao Hang.

3. São designados membros da Comissão Executiva da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., os administradores Deng Jun, Tsui Wai Kwan e Leong Sio Pui.

4. É designado presidente da Comissão Executiva da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., o administrador Deng Jun.

5. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela assembleia geral da mesma sociedade.

18 de Dezembro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 123/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 26.º dos estatutos da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É designado membro do Conselho Fiscal da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., para o triénio 2016-2018, José Manuel de Oliveira Rodrigues.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela assembleia geral da mesma sociedade.

18 de Dezembro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 124/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2005, do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, dos artigos 2.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições

規定》第二條、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第113/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、以定期委任方式委任許志樑為能源業發展辦公室主任，自二零一六年一月一日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由能源業發展辦公室的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年十二月十八日

運輸工務司司長 羅立文

### 附件

委任許志樑擔任能源業發展辦公室主任一職的依據如下：

——職位出缺；

——許志樑的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任能源業發展辦公室主任一職。

學歷：

——電機工程學系工學士；

——工商管理碩士。

專業簡歷：

——一九九零年十月至一九九三年七月，郵電司高級技術員；

——一九九三年七月至一九九七年六月，郵電司無線電管理組組長；

——一九九七年六月至二零零零年六月，郵電司無線電通訊處處長；

——一九九九年十二月至二零零六年五月，郵電司人員編制內高級技術員；

——二零零一年四月至二零零六年五月，電信暨資訊科技發展辦公室副主任；

——二零零六年五月至今，電信管理局人員編制內高級技術員；

Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Hoi Chi Leong para exercer o cargo de coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado.

18 de Dezembro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Hoi Chi Leong para o cargo de coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

— Vacatura do cargo;

— Hoi Chi Leong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Curriculum académico:

— Licenciatura em Engenharia Electrotécnica;

— Mestrado em Gestão de Empresas.

Curriculum profissional:

— De Outubro de 1990 a Julho de 1993, técnico superior na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— De Julho de 1993 a Junho de 1997, chefe do Sector de Gestão Radioeléctrica da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— De Junho de 1997 a Junho de 2000, chefe da Divisão de Radiocomunicações da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— De Dezembro de 1999 a Maio de 2006, técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— De Abril de 2001 a Maio de 2006, coordenador-adjunto do Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação;

— De Maio de 2006 até à presente data, técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

——二零零六年五月至二零一四年十二月，電信管理局副局長；

——二零一三年十月至二零一四年十月，電信管理局代局長；

——二零一五年一月至今，電信管理局局長。

### 第 125/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2013號行政法規《房屋局的組織及運作》第四條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第113/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、以定期委任方式委任山禮度為房屋局局長，自二零一六年一月一日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由房屋局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年十二月十八日

運輸工務司司長 羅立文

### 附件

委任山禮度 Arnaldo Ernesto dos Santos 擔任房屋局局長一職的依據如下：

——職位出缺；

——山禮度 Arnaldo Ernesto dos Santos 的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任房屋局局長一職。

學歷：

——里斯本技術大學高級技術學院電機工程本科；

——澳門大學企業科學碩士課程授課部分。

專業簡歷：

——1985年-2005年 澳廣視專業工程師，並擔任發射部主管，技術總監，電台技術總監和技術及製作總監；

——1990年-2004年 自由職業工程設計師；

— De Maio de 2006 a Dezembro de 2014, subdirector dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

— De Outubro de 2013 a Outubro de 2014, director, substituto, dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

— De Janeiro de 2015 até à presente data, director dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 125/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 17/2013 (Organização e funcionamento do Instituto de Habitação), dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Arnaldo Ernesto dos Santos para exercer o cargo de presidente do Instituto de Habitação, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto de Habitação.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado.

18 de Dezembro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Arnaldo Ernesto dos Santos para o cargo de presidente do Instituto de Habitação:

— Vacatura do cargo;

— Arnaldo Ernesto dos Santos possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de presidente do Instituto de Habitação, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Curriculum académico:

— Licenciatura em Engenharia Electrotécnica do Instituto Superior Técnico da Universidade Técnica de Lisboa;

— Parte curricular do Curso de Mestrado em Ciências Empresariais da Universidade de Macau.

Curriculum profissional:

— De 1985 a 2005, profissional de Engenharia da Teledifusão de Macau, tendo desempenhado as funções de chefe dos Serviços de Transmissões, Director Técnico, Director Técnico da Rádio e Director Técnico e de Produção;

— De 1990 a 2004, engenheiro projectista em profissão liberal;

- 1990年-1996年 澳門大學工程課程兼職講師；
- 2000年起 澳門電力公司政府代表；
- 2002年起 科技委員會委員；
- 2005年起 能源業發展辦公室主任；
- 2009年起 代表能源辦擔任環境諮詢委員會委員；
- 2011年起 代表能源辦擔任環保與節能基金行政管理委員會成員。

- De 1990 a 1996, docente, a tempo parcial, do curso de Engenharia da Universidade de Macau;
- Desde 2000, delegado do Governo junto da Companhia de Electricidade de Macau;
- Desde 2002, membro do Conselho de Ciência e Tecnologia;
- Desde 2005, coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético;
- Desde 2009, membro do Conselho Consultivo do Ambiente em representação do GDSE;
- Desde 2011, membro do Conselho Administrativo do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética em representação do GDSE.

### 第 126/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2013號行政法規《房屋局的組織及運作》第四條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第113/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、以定期委任方式委任楊錦華為房屋局副局長，自二零一六年一月一日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由房屋局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年十二月十八日

運輸工務司司長 羅立文

### 附件

委任楊錦華擔任房屋局副局長一職的依據如下：

- 職位出缺；
- 楊錦華的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任房屋局副局長一職。
- 學歷：
- 中國華僑大學土木工程學士；
- 澳門大學中文法學士；
- 澳門科技大學法學碩士；

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 126/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 17/2013 (Organização e funcionamento do Instituto de Habitação), dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Ieong Kam Wa para exercer o cargo de vice-presidente do Instituto de Habitação, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto de Habitação.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado.

18 de Dezembro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Ieong Kam Wa para o cargo de vice-presidente do Instituto de Habitação:

– Vacatura do cargo;

– Ieong Kam Wa possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente do Instituto de Habitação, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Curriculum académico:

– Licenciatura em Engenharia Civil pela Hua Chiao University, da RPC;

– Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau;

– Mestrado em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

——中山大學公共行政碩士。

專業簡歷：

——1991年 進入公職，房屋局高級技術員；

——1995年10月至今 房屋局編制內高級技術員；

——1997年6月至2006年1月 房屋局項目暨工程處處長；

——2006年1月至2008年1月 房屋局樓宇組織支援處處長；

——2008年3月至2009年2月 以徵用方式在財政局法律輔助中心擔任法律顧問；

——2009年3月至2010年5月 交通事務局法律輔助處處長；

——2010年6月至2013年6月 房屋局樓宇管理事務廳廳長；

——2013年7月至2014年1月 房屋局樓宇管理廳廳長；

——2014年1月至6月 房屋局代副局長；

——2014年7月 房屋局副局長；

——2014年8月至12月 房屋局代局長；

——2015年1月至今 房屋局局長。

二零一五年十二月十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Zhongshan.

Currículo profissional:

— 1991 Ingresso na função pública como técnico superior do Instituto de Habitação;

— De Outubro de 1995 até à presente data como técnico superior do quadro do pessoal do Instituto de Habitação;

— De Junho de 1997 a Janeiro de 2006 como chefe da Divisão de Projectos e Obras do Instituto de Habitação;

— De Janeiro de 2006 a Janeiro de 2008 como chefe da Divisão de Apoio à Organização de Edifício do Instituto de Habitação;

— De Março de 2008 a Fevereiro de 2009, requisitado, pelo Núcleo de Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços de Finanças, como assessor jurídico;

— De Março de 2009 a Maio de 2010 como chefe da Divisão de Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

— De Junho de 2010 a Junho de 2013 como chefe do Departamento de Assuntos de Gestão de Edifícios do Instituto de Habitação;

— De Julho de 2013 a Janeiro de 2014 como chefe do Departamento de Administração de Edifícios do Instituto de Habitação;

— De Janeiro a Junho de 2014 como vice-presidente, substituto, do Instituto de Habitação;

— Julho de 2014 como vice-presidente do Instituto de Habitação;

— De Agosto a Dezembro de 2014 como presidente, substituto, do Instituto de Habitação;

— De Janeiro de 2015 até à presente data como presidente do Instituto de Habitação.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 17 de Dezembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## 審計署

### 批示摘錄

摘錄自審計長於二零一五年十二月十六日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條、第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，陳子麒擔任審計局審計師的定期委任，自二零一六年一月一日起續期兩年。

二零一五年十二月十八日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 16 de Dezembro de 2015:

Khan Rex — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como auditor da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 18 de Dezembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

## 立法會輔助部門

## 議決摘錄

立法會執行委員會於二零一五年十二月十日議決如下：

黎建明，第三職階特級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項之規定，在二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的成績名單中唯一合格准考人，獲確定委任為本會人員編制技術員組別第一職階首席特級技術員之職，以填補經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律表一內的空缺。

鄭秀賢及李靄慈，第三職階特級公關督導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項之規定，在二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的成績名單中分別排名第一及第二之准考人，獲確定委任為本會人員編制技術輔助人員組別第一職階首席特級公關督導員之職，以填補經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律表一內的空缺。

詹慶怡，第三職階特級技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項之規定，在二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的成績名單中唯一合格准考人，獲確定委任為本會人員編制技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員之職，以填補經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律表一內的空缺。

梁慶欣，第三職階特級技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項之規定，在二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的成績名單中唯一合格准考人，獲確定委任為本會人員編制技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員之職，以填補經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律表一內的空缺。

二零一五年十二月十八日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

## Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 10 de Dezembro de 2015:

Lai Kin Meng André, técnico especialista, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2015, II Série, de 11 de Novembro — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, indo ocupar o lugar constante do Mapa I anexo à Lei n.º 11/2000, na redacção das Leis n.º 14/2008, n.º 1/2010 e n.º 3/2015.

Cheang Sau Iun e Lee Oi Chi de Sousa, assistentes de relações públicas especialistas, 3.º escalão, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2015, II Série, de 11 de Novembro — nomeadas, definitivamente, assistentes de relações públicas especialistas principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, indo ocupar os lugares constantes do Mapa I anexo à Lei n.º 11/2000, na redacção das Leis n.º 14/2008, n.º 1/2010 e n.º 3/2015.

Chim Heng I, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2015, II Série, de 11 de Novembro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, indo ocupar o lugar constante do Mapa I anexo à Lei n.º 11/2000, na redacção das Leis n.º 14/2008, n.º 1/2010 e n.º 3/2015.

Leong Heng Ian Ana, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2015, II Série, de 11 de Novembro — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, indo ocupar o lugar constante do Mapa I anexo à Lei n.º 11/2000, na redacção das Leis n.º 14/2008, n.º 1/2010 e n.º 3/2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 18 de Dezembro de 2015. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U.*

## 終審法院院長辦公室

## 聲 明

茲聲明，本辦公室第一職階二等技術輔導員談偉業，因行政任用合同屆滿，由二零一六年一月一日起，終止其在本辦公室之職務。

二零一五年十二月十八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tam Wai Ip, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, cessa as suas funções neste Gabinete, no termo do prazo do seu contrato administrativo de provimento, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 18 de Dezembro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

## 個人資料保護辦公室

## 聲 明

茲聲明本辦公室第一職階二等行政技術助理員郭凱恩，屬行政任用合同，現應其本人要求，由二零一五年十二月九日起終止在本辦公室擔任之職務。

二零一五年十二月十七日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kwok Hoi Ian, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 9 de Dezembro de 2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 17 de Dezembro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

## 人才發展委員會

## 批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一五年十一月十一日作出之批示：

根據現行《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，下列人員的行政任用合同獲准續期兩年，有關職級、職階及薪俸點如下：

施冬韻，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一五年十二月二十七日起生效；

李安琪，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一六年一月一日起生效。

二零一五年十二月十八日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

## COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

## Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 11 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, do Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente:

Si Tong Wan, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 27 de Dezembro de 2015;

Lei On Kei, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 18 de Dezembro de 2015. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

## 行政公職局

## 批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年九月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十二條以及第23/2011號行政法規第三十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第五百六十五的投考人吳志堅，以編制外合同方式（根據第12/2015號法律第二十四條第六款的規定，視為行政任用合同）擔任本局第一職階二等技術輔導員職級的薪俸點260點，為期一年，自二零一五年十一月十六日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年十一月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公務人員培訓中心主任陳玉玲因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一六年二月六日起獲續期兩年。

按行政法務司司長於二零一五年十一月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公務人員培訓中心培訓活動組織處處長丘靜因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一六年二月六日起獲續期一年。

按副局長於二零一五年十一月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第二款以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以專用印件形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，職級、職階、日期及薪俸點如下：

李展欣及周騫盈，自二零一五年十一月二十一日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

邵雅文、林嘉賢、符玉萍及張瑪莉，自二零一五年十一月二十一日起轉為第二職階首席公關督導員，薪俸點為365點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Setembro de 2015:

Ng Chi Kin, candidato classificado em 565.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015), pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 36.º da Lei n.º 23/2011, a partir de 16 de Novembro de 2015.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Novembro de 2015:

Yolanda Lau Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Fevereiro de 2016.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Novembro de 2015:

Iao Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão da Organização da Formação do Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Fevereiro de 2016.

Por despachos da subdirectora, de 16 de Novembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por impresso próprio dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Lei Chin Yan e Chao Hin Ieng, para técnicas superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 21 de Novembro de 2015;

Sio Lameiras Nga Man Maria, Lam Ka In, Foo Yoke Peng e Cheong Ma Lei, para assistentes de relações públicas principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 21 de Novembro de 2015.

**聲 明**

為有關效力，茲聲明，本局編制內人員第三職階首席顧問高級技術員周信余，應其要求，自二零一五年十二月二日起終止其在本局之職務。

特此聲明

二零一五年十二月十七日於行政公職局

局長 高炳坤

**Declaração**

Para o devido efeito se declara que Chao Son U, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 2 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Dezembro de 2015. — O Director, *Kou Peng Kuan*.

**法 務 局****批 示 摘 錄**

按行政法務司司長於二零一五年十二月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一五年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人第三職階特級技術員余珮琳，獲確定委任為本局人員編制技術員人員組別社會重返範疇第一職階首席特級技術員。

二零一五年十二月二十三日於法務局

局長 劉德學

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA****Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Dezembro de 2015:

Yu Pui Lam Ada, técnica especialista, 3.º escalão, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2015, II Série, de 2 de Dezembro — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, área de reinserção social, do grupo de pessoal técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 23 de Dezembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

**退 休 基 金 會****批 示 摘 錄****權益歸屬比率的訂定**

按照行政法務司司長於二零一五年十二月十五日作出的批示：

博彩監察協調局局長雪萬龍，供款人編號3004120，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十一月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

**FUNDO DE PENSÕES****Extractos de despachos****Fixação das taxas de reversão**

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Dezembro de 2015:

Manuel Joaquim das Neves, director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de contribuinte 3004120, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Novembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

民政總署輕型車輛司機周燦強，供款人編號6013617，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十一月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員陳招治，供款人編號6052124，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十一月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員梁炳南，供款人編號6056332，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十一月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術工人趙崇更，供款人編號6061000，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十一月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署高級技術員黎奕豪，供款人編號6063258，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十一月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一五年十二月十七日作出的批示：

衛生局高級衛生技術員譚皓思，供款人編號6117560，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十一月二

Chao Chan Keong, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6013617, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Novembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Chio Chi, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6052124, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Novembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Peng Nam, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6056332, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Novembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chio Song Kang, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6061000, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Novembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

John Lai, técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6063258, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Novembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Dezembro de 2015:

Tam Hou Si, técnica superior de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6117560, cancelada a inscri-

十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

二零一五年十二月十八日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

## 財 政 局

### 澳門特別行政區 與

#### 澳門逸園賽狗股份有限公司簽署之公證合同摘錄

##### 延長經營賽狗專營批給合同的修改公證合同

茲證明：現透過二零一五年十二月十五日財政局公證處第158A號簿冊第60頁至61頁繕立之公證合同對一九八五年十一月二十三日在同一公證處第248號簿冊第102頁至111頁繕立之《延長經營賽狗專營批給合同》作出修訂，此合同最後一次修訂繕立於二零零五年十二月二十九日同一公證處第387號簿冊第140頁至145頁。該修改公證合同內容如下：

#### “第一條

澳門特別行政區與澳門逸園賽狗股份有限公司同意修訂和修改賽狗專營批給合同中的條文如下：

#### 第二條 批給期限

延長澳門逸園賽狗股份有限公司經營賽狗專營批給期限一年，由二零一六年一月一日起至二零一六年十二月三十一日止。

#### 第二條

維持現修改合同的其它條款。”

二零一五年十二月十六日於財政局

專責公證員 何艷媚

ção no Regime de Previdência em 21 de Novembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 18 de Dezembro de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M.C. Xavier*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau

#### e Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A.

##### *Prorrogação do contrato de concessão para a exploração, em regime de exclusivo, das Corridas de Galgos*

Certifico que por contrato de 15 de Dezembro de 2015, lavrado de folhas 60 a 61 do Livro 158A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foi revista a «Prorrogação do Contrato de Concessão para a exploração, em regime de exclusivo, das Corridas de Galgos», de 23 de Novembro de 1985, lavrado de folhas 102 a 111 do Livro 248, revisto ultimamente por contrato de 29 de Dezembro de 2005, lavrado de folhas 140 a 145 do Livro 387, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

#### «Cláusula primeira

A Região Administrativa Especial de Macau e a Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A., acordam na revisão e alteração do Contrato para a Concessão, em Regime de Exclusivo, da Exploração das Corridas de Galgos, nos termos constantes das cláusulas seguintes:

#### *Cláusula segunda — Prazo da concessão*

O prazo da concessão da Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A., do exclusivo da exploração das corridas de galgos na Região Administrativa Especial de Macau, é prorrogado por um (1) ano, tendo início em 1 de Janeiro de 2016 e termina em 31 de Dezembro de 2016.

#### *Cláusula segunda*

Que, em tudo o mais, se mantém o contrato de concessão.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Dezembro de 2015. — A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

**統計暨普查局****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十二月二日作出的批示：

黃永生——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任工業、建築暨對外貿易統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一六年二月二十七日起生效。

二零一五年十二月十六日於統計暨普查局

局長 楊名就

**勞工事務局****批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零一五年十一月十二日及十一月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同(根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同)，日期、職務和薪俸點分別如下：

蘇榮勇，自二零一五年十一月十二日起改為擔任第二職階一等高級技術員職務，薪俸點為510點；

呂澤明、高慧敏、楊曉風、楊麗子及馮家倫，自二零一五年十一月七日起改為擔任第二職階首席技術輔導員職務，薪俸點為365點；

蒙艷蘭、吳炎紅及李妙玲，自二零一五年十一月十五日起改為擔任第二職階首席技術輔導員職務，薪俸點為365點；

何君儀、譚麗虹、梁燕燕、劉銳成、洪秀秀、楊愛琮及陳子聰，自二零一五年十一月十五日起改為擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點；

黎齊榮、潘曉輝及陳君龍，自二零一五年十一月十二日起改為擔任第二職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為275點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十一月三十日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項及第23/2011號行政法規《公務人員的招

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2015:

Wong Weng Sang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Dezembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS****Extractos de despachos**

Por despachos do director destes Serviços, de 12 e 16 de Novembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos além do quadro (considerados contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015), para as datas, categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009:

So Wing Young, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 12 de Novembro de 2015;

Loi Chak Meng, Kou Wai Man, Yeong Hiu Fung, Yeong Lai Chi e Fong Ka Lon, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 7 de Novembro de 2015;

Nirina Andrea Claudia Cassime, Ng Yim Hung Monica e Lei Mio Leng, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 15 de Novembro de 2015;

Ho Kuan I, Tam Lai Hong, Leong In In, Lao Ioi Seng, Hong Sao Sao, Ieong Oi Keng e Chan Chi Chong, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 15 de Novembro de 2015;

Lai Chai Weng, Pun Io Fai e Chan Kuan Long, para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 12 de Novembro de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2015:

U Kuai Sang, Ting Lai Kuan, Ma Man Leng e Chio Pou Chu, técnicos superiores assessores, 3.º escalão, classificados do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2015, II

聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款連同經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，分別排名第一至第四名的第三職階顧問高級技術員余桂生、丁麗群、馬文玲及趙寶珠，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席顧問高級技術員。

### 聲 明

為應有之效力，茲聲明：按照八月三日第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及第二十四條第二款之規定，余桂生擔任本局培訓執行處處長之定期委任自二零一五年十二月十日起期限告滿終止，返回本局人員編制第三職階顧問高級技術員之原職位。

二零一五年十二月十七日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

### 中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

#### 批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十二月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用行政公職局人員編制第一職階一等翻譯員杜嘉敏在本辦公室擔任同一職級的職務，為期一年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條的規定，追溯自二零一五年二月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局人員編制第一職階首席翻譯員Idalete Célia Dias在本辦公室擔任第一職階主任翻譯員的職務，為期一年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條的規定，追溯自二零一五年五月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用財政局人員編制第一職階首席特級技術輔導員李坤在本辦公室擔任同一職級的職務，為期一年，並根據《行政程

Série, de 22 de Outubro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», de 3 de Agosto, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que cessa, no termo do seu prazo, a comissão de serviço de U Kuai Sang como chefe da Divisão Executiva de Formação, regressando ao seu lugar de origem de técnico superior assessor, 3.º escalão, de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, a partir de 10 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Dezembro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, Teng Nga Kan.

### GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

#### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Dezembro de 2015:

To Ka Man, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Fevereiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Idalete Célia Dias, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Maio de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Lei Kuan, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do

序法典》第一百一十八條的規定，追溯自二零一五年十二月一日起生效。

二零一五年十二月二十三日於中國與葡語國家經貿合作論壇  
常設秘書處輔助辦公室

主任 莫麗絲

artigo 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Dezembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 23 de Dezembro de 2015. – A Coordenadora do Gabinete, *Cristina Morais*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月十五日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一六年一月七日起終止海關關務監督梁慶輝之徵用，並於同日返回海關。

### 聲明

根據第12/2015號法律第二十四條第五款之規定，自二零一五年十一月一日起，本局下列工作人員之合同，視為不具期限的行政任用合同。

姓名	職級	職階
張健雄	技術工人	8
李燕清	勤雜人員	8
馮金燕	勤雜人員	7
唐文仲	勤雜人員	7
梅翠蓮	勤雜人員	7
梁麗芝	勤雜人員	7
李秀芳	勤雜人員	7
林仲好	勤雜人員	7
梁麗賢	勤雜人員	7
吳振華	勤雜人員	7
吳志榮	勤雜人員	7
余錦明	勤雜人員	7
冼金蘭	勤雜人員	7

二零一五年十二月十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Dezembro de 2015:

Leong Heng Fai, comissário alfandegário — dada por finda a sua requisição nas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos a 7 de Janeiro de 2016, regressando no mesmo dia aos Serviços de Alfândega.

### Declaração

Os contratos dos trabalhadores destes Serviços, abaixo mencionados, são considerados CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Cheong Kin Hong	Operário qualificado	8
Lei In Cheng	Auxiliar	8
Fong Kam In de Souza	Auxiliar	7
Tong Man Chong	Auxiliar	7
Mui Choi Lin	Auxiliar	7
Leong Lai Chi	Auxiliar	7
Lei Sao Fong	Auxiliar	7
Lam Chong Hou	Auxiliar	7
Leong Lai In	Auxiliar	7
Ng Chan Wa	Auxiliar	7
Ng Chi Weng	Auxiliar	7
U Kam Meng	Auxiliar	7
Sin Kam Lan	Auxiliar	7

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Dezembro de 2015. — O Director, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

## 治安警察局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年十月二十二日之批示：

應首席警員編號251930羅育純之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零一六年一月四日起免除工作，正式脫離治安警察局。

摘錄自保安司司長於二零一五年十一月二十三日作出的第232/2015號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，治安警察局警員編號106991古浩然，自二零一五年十月一日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年十一月二十三日作出的第233/2015號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項之規定，治安警察局警員編號169961李紹能，由二零一五年十月十日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年十一月二十三日作出的第234/2015號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項之規定，治安警察局一等警員編號221921陳國超，由二零一五年十月十一日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年十一月二十七日作出的第236/2015號批示：

根據經第7/2005號行政法規、第19/2007號行政法規及第8/2008號行政法規替換第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條第一款所指的治安警察局人員編制、第2/2008號法律第八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至一百一十七條之規定，並考慮到重組保安部隊職程，現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之一等警員職級。

a)

職級	編號	姓名	年資排序
警員	259951	關子傑	1
"	265951	鄒澤明	2
"	272951	龔暉	3
"	290951	廖尹全	4

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

## Extractos de despachos

Por despacho do comandante, de 22 de Outubro de 2015:

Lo Lok Son, guarda principal n.º 251 930 — exonerado, a seu pedido do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 232/2015, de 23 de Novembro de 2015:

Kuo Ho Yin, guarda n.º 106 991, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 233/2015, de 23 de Novembro de 2015:

Lee Sio Nang, guarda n.º 169 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 98.º, alínea e), do EMFSM, a partir de 10 de Outubro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 234/2015, de 23 de Novembro de 2015:

Chan Kuok Chio, guarda de primeira n.º 221 921, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 98.º, alínea e), do EMFSM, a partir de 11 de Outubro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 236/2015, de 27 de Novembro de 2015:

Os militarizados abaixo indicados — promovidos ao posto de guarda de primeira da carreira de base, nos termos do artigo 58.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 7/2005, Regulamento Administrativo n.º 19/2007 e Regulamento Administrativo n.º 8/2008, do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008 e dos artigos 111.º, 114.º a 117.º do EMFSM, vigente, e tendo em consideração a reestruturação de carreiras nas Forças de Segurança:

a)

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	259 951	Kuan Chi Kit	1
»	265 951	Chao Chak Meng	2
»	272 951	Kong Fai	3
»	290 951	Liu Wan Chun	4

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	307951	利開耀	5				
"	309951	陳偉漢	6	Guarda	307 951	Lei Hoi Io	5
"	312951	高健榮	7	»	309 951	Chan Wai Hon	6
"	315951	譚堅志	8	»	312 951	Kou Kin Weng	7
"	316957	潘超華	9	»	315 951	Tam Kin Chi	8
"	317951	黎銳輝	10	»	316 957	Pun Chio Wa	9
"	324951	黃志威	11	»	317 951	Lai Ioi Fai	10
"	327951	邱志德	12	»	324 951	Wong Chi Wai	11
"	327951	邱志德	12	»	327 951	Iao Chi Tak	12
"	328951	李保健	13	»	328 951	Lei Pou Kin	13
"	330951	黃明輝	14	»	330 951	Wong Meng Fai	14
"	341951	劉華謙	15	»	341 951	Lao Wa Him	15
"	343951	楊華輝	16	»	343 951	Ieong Wa Fai	16
"	347951	鄭國章	17	»	347 951	Cheang Kuok Cheong	17
"	294951	周向陽	18	»	294 951	Chau Heong Ieong	18
"	291951	梁榮利	19	»	291 951	Leong Weng Lei	19
"	334951	張志賢	20	»	334 951	Cheong Chi In	20
"	274951	吳瑞軍	21	»	274 951	Ng Soi Kuan	21
"	344951	陳偉康	22	»	344 951	Chan Wai Hong	22
"	282951	Dos Reis Alberto Joaquim	23	»	282 951	Dos Reis Alberto Joaquim	23
"	345951	劉銘	24	»	345 951	Lao Meng	24
"	342951	張文偉	25	»	342 951	Cheong Man Wai	25

上述獲晉升之人員，由二零一五年十月九日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

b)

職級	編號	姓名	年資排序
警員	311951	張偉麟	1
"	320951	郭志華	2
"	293951	薛經緯	3

上述獲晉升之人員，由二零一五年十月十日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月十日作出的第239/2015號批示：

批准治安警察局下列人員自二零一五年十二月十一日起，延長在司法警察局之特別委任，直至其就職為該局二等刑事偵查員之日為止。

警員	152061	溫志明
"	109070	林泳兒
"	140071	黃浩慈
"	129081	陳嘉健
"	320080	黃惠玲

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 9 de Outubro de 2015.

b)

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	311 951	Cheong Wai Lon	1
»	320 951	Kok Chi Wa	2
»	293 951	Sit Keng Wai	3

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 10 de Outubro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 239/2015, de 10 de Dezembro de 2015:

O pessoal abaixo indicado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — autorizado a prolongar a comissão especial na Polícia Judiciária, a partir de 11 de Dezembro de 2015, até à data da tomada de posse como investigadores criminais de 2.ª classe da mesma Polícia:

Guarda	152 061	Wan Chi Meng
»	109 070	Lam Weng I
»	140 071	Wong Hou Chi
»	129 081	Chan Ka Kin
»	320 080	Wong Wai Leng

警員	120091	何志威	Guarda	120 091	Ho Chi Wai
"	232091	官琪峰	»	232 091	Kun Kei Fong
"	125101	楊榮亮	»	125 101	Ieong Weng Leong
"	165101	方志豪	»	165 101	Fong Chi Hou
"	179101	梁志強	»	179 101	Leong Chi Keong
"	191101	李錦豪	»	191 101	Lei Kam Hou
"	237101	王志超	»	237 101	Wong Chi Chio
"	220111	余衍釗	»	220 111	U In Chio
"	240111	蘇偉達	»	240 111	Sou Wai Tat
"	246111	陳雄冠	»	246 111	Chan Hong Kun
"	255111	譚海亮	»	255 111	Tam Hoi Leong
"	264111	陳達安	»	264 111	Chan Tat On
"	265111	甘子幫	»	265 111	Kam Chi Pong
"	279111	陳策倫	»	279 111	Chan Chak Lon
"	300111	梁志華	»	300 111	Leong Chi Wa

二零一五年十二月十六日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 16 de Dezembro de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一五年十月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，尤伶在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年十二月二十六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，梁施惠在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年十二月二十九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a) 項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos do director desta Polícia, de 28 de Outubro de 2015:

Iao Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 26 de Dezembro de 2015.

Sylvia Milano Leong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 29 de Dezembro de 2015.

Ung Kuok Leong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao dis-

保安司司長批示第一款(五)項之規定,吳國良在本局擔任第六職階技術工人職務的散位合同,自二零一五年十二月十八日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定,周德華在本局擔任第五職階技術工人職務的散位合同,自二零一五年十二月十一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定,吳振邦在本局擔任第一職階技術工人職務的散位合同,自二零一五年十二月十一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定,蔡鳳珍在本局擔任第七職階勤雜人員職務的散位合同,自二零一五年十二月十二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定,關朵姬、歐陽燕飛及鄒喜蓮在本局擔任第一職階勤雜人員職務的散位合同,自二零一五年十二月十八日起續期一年。

二零一五年十二月十六日於司法警察局

代局長 薛仲明

## 衛生局

### 批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈,以及經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第

posto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 18 de Dezembro de 2015.

Chau Tak Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 11 de Dezembro de 2015.

Ng Chan Pong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 11 de Dezembro de 2015.

Choi Fong Chan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 12 de Dezembro de 2015.

Kuan To Kei, Ao Ieong In Fei e Chao Hei Lin — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 18 de Dezembro de 2015.

Polícia Judiciária, aos 16 de Dezembro de 2015. — O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

De acordo com os artigos 41.º, n.º 2, alínea 2), e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração

第二款第二項及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一五年十一月三十日批示核准之衛生局二零一五財政年度本身預算之第四次修改：

ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

功能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>		
	02	00	00	00		資產及勞務 Bens e serviços		
	02	02	00	00		非耐用品 Bens não duradouros		
	02	02	07	00		其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
4-02-0	02	02	07	00	01	成藥、藥物、疫苗 Produtos farmacêuticos, medicamentos, vacinas	68,000,000.00	
4-01-0	02	02	07	00	99	其他 Outros	2,000,000.00	
	02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	03	00		衛生負擔 Encargos com a saúde		
4-02-0	02	03	03	00	01	由澳門特別行政區實體提供之服務 Prestada por entidades da RAEM	49,000,000.00	
4-02-0	02	03	03	00	02	由澳門特別行政區以外實體提供之服務 Prestada por entidades fora da RAEM	35,101,378.96	
	02	03	08	00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
4-01-0	02	03	08	00	99	其他 Outros	5,000,000.00	
	04	00	00	00		經常轉移 Transferências correntes		
	04	02	00	00		私立機構 Instituições particulares		
4-03-0	04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	71,000,000.00	
	05	00	00	00		其他經常開支 Outras despesas correntes		
	05	04	00	00		雜項 Diversas		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

功能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
4-01-0	05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	230,101,378.96	
總額 Total						230,101,378.96	230,101,378.96	

二零一五年十二月十七日於衛生局

行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 17 de Dezembro de 2015. — Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月三十日的批示：

李妙甜——根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款和第四十二條、第10/2010號法律附件表二、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項的規定，獲定期委任為本局專科培訓的實習醫生，自二零一五年十二月一日起，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款c)項、第14/2009號法律第七條第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第6/2010號法律第六條第一款和附件表一、第18/SS/2011號批示第九條、第14/SS/2012號批示的規定，以定期委任方式委任溫妙瑜進入本局二等藥劑師的實習培訓，自二零一五年十二月二十八日起，為期一年。

根據第10/2010號法律第六條第三款和第十八條第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十六條第一款d)項及第三十七條第一款的規定，在二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈取得醫院職務範疇精神科顧問醫生級別資格的程序最後評核名單合格投考人曾美有、何卓然、郭偉德及黃輝，獲確定委任為本局人員編制醫生職程第一職階顧問醫生。

按照副局長於二零一五年十二月十一日之批示：

核准向非凡醫藥集團有限公司發給“非凡藥房（白馬行分店）”准照，編號為第256號以及其營業地點為澳門伯多祿局長街（白馬行）34-A號幸德大廈A座地下及閣樓，法人地址位於澳門慕拉士大馬路181-183號5樓。

(是項刊登費用為 \$353.00)

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Junho de 2015:

Lei Mio Tim — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, interno do internato complementar destes Serviços, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, e 42.º do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, na redacção do Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, mapa 2 do anexo à Lei n.º 10/2010, 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2015:

Wan Mio U — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, estagiário ao estágio para ingresso na carreira de farmacêutico, como farmacêutico de 2.ª classe, destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, 6.º, n.º 1, e mapa 1 do anexo da Lei n.º 6/2010, n.º 9 do Despacho n.º 18/SS/2011, e Despacho n.º 14/SS/2012, a partir de 28 de Dezembro de 2015.

Chang Mei Iao, Ho Cheuk Yin, Kwok Wai Tak Victor e Wong Fai, candidatos aprovados ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de psiquiatria, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2015, II Série, de 18 de Novembro — nomeados, definitivamente, médicos consultores, 1.º escalão, da carreira de médico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 3, e 18.º, n.º 2, da Lei n.º 10/2010, 22.º, n.º 8, alínea a), 36.º, n.º 1, alínea d), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 11 de Dezembro de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 256 de Farmácia «Alpha (Loja Pedro Nolasco de Silva)», com local de funcionamento na Rua de Pedro Nolasco da Silva n.º 34-A, Edifício Hang Tak «A», r/c com sobreloja, Macau, à Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes n.ºs 181-183, 5.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十四日作出的批示：

陳志堅——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一六年一月十一日起，以定期委任方式，續任為本局人力資源廳廳長，為期一年。

按照二零一五年十二月十四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

林其惠——應其要求，取消第M-0351號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一五年十二月十五日本局一般衛生護理代副局長的批示：

李霆峰——應其要求，取消第M-1603號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

林霜——應其要求，中止第M-1163號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

何善為、鄭斌、何妍欣——應其要求，分別中止第T-0156、T-0172、T-0326號治療師（職業治療）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$304.00)

張善欣、許孟雄——應其要求，分別中止第T-0244、T-0299號治療師（言語治療）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林燕君——應其要求，中止第E-1755號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳夢瑩——恢復第E-1868號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

周嘉瑩——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2210。

(是項刊登費用為 \$264.00)

梁志峰——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0436。

(是項刊登費用為 \$294.00)

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2015:

Chan Chi Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Recursos Humanos destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Janeiro de 2016.

Por despacho do subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 14 de Dezembro de 2015:

Lim Kie Wai — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0351.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 15 de Dezembro de 2015:

Lei Teng Fong Fernando — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1603.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lam Seong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1163.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ho Sin Wai, Cheang Pang e Ho In Ian — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licenças n.ºs T-0156, T-0172 e T-0326.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Cheong Sin Ian e Hoi Mang Hong — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licenças n.ºs T-0244 e T-0299.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam In Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1755.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Mong Ieng — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1868.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chao Ka Ieng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2210.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Leong Chi Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0436.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

許正妍——獲准許從事診療輔助技術員（放射）職業，牌照編號是：T-0437。

（是項刊登費用為 \$284.00）

何苑盈——獲准許從事治療師（言語治療）職業，牌照編號是：T-0438。

（是項刊登費用為 \$274.00）

敏悅醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0352，其營業地點位於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈A14，持牌人為敏悅有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈A14。

（是項刊登費用為 \$353.00）

海盛醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0353，其營業地點位於澳門勞動節大馬路117號廣福安花園地下CC舖，持牌人為李子盛，住所位於澳門筷子基白朗古將軍大馬路33號多寶花園鼎寶閣18樓G座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

明輝綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0354，其營業地點位於澳門菜園路222號百利新村（第一座，第二座，第三座，第四座）地下Y座，持牌人為李明輝，住所位於澳門蓮峰街蓮峰大廈第五座1樓R座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照副局長於二零一五年十二月十六日之批示：

核准准照編號為第140號的“保寧藥房（第二分店）”搬遷及維持從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣（但表二A所列者除外）許可，新址位於澳門祐漢新村第二街27號牡丹樓（第一期第二座）地下A座。

（是項刊登費用為 \$372.00）

按照副局長於二零一五年十二月十七日之批示：

應准照持有人非凡醫藥集團有限公司的申請，取消編號為第127號以及商號名稱為“非凡藥房（信達廣場分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門關前廣場178號信達廣場第一座地下E座（B區）。

（是項刊登費用為 \$353.00）

二零一五年十二月十八日於衛生局

局長 李展潤

Hoi Cheng In — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0437.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ho Un Ieng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0438.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Harmony Clinic, situado na Avenida da Praia Grande n.º 409, Edifício dos Serviços Jurídicos da China A14, Macau, alvará n.º AL-0352, cuja titularidade pertence à Companhia Man Yui Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande n.º 409, Edifício dos Serviços Jurídicos da China A14, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Hoi Seng Centro de Saúde, situado na Ave. 1 de Maio n.º 117, Edf. Jardim Kong Fok On, r/c-CC, Macau, alvará n.º AL-0353, cuja titularidade pertence a Lei Chi Seng, com residência na Ave. General Castelo Branco n.º 33, Edf. To Pou Garden Teng Pou Kok, 18.º andar G, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Meng Fai Policlínicas, situado na Rua dos Hortelãos n.º 222, Pak Lei (Bloco 1, Bloco 2, Bloco 3, Bloco 4,) r/c-Y, Macau, alvará n.º AL-0354, cuja titularidade pertence a Lei Meng Fai, com residência na Rua do Templo Lin-Fong, Edf. Lin Fong, Bloco 5, 1.º andar R, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2015:

Autorizada a mudança de instalações da Farmácia «Pou Leng (2.ª Loja)», alvará n.º 140, para a Rua Dois do Bairro Iao Hon, n.º 27, Edifício Mau Tan, r/c, «A», Macau, e manutenção da comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da Tabela II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2015:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, é cancelado o alvará n.º 127 da Farmácia «ALPHA (Loja Sun Star Plaza)», com local de funcionamento registado na Praça das Portas do Cerco n.º 178, Sun Star Plaza, Bloco I, r/c «E» (Área B), Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 18 de Dezembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chi Ion*.

## 教育暨青年局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一五年九月二十一日批示：

高珍妮——根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條、第五條和第二十四條第六款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術員（社會工作），薪俸點為350，為期半年，自二零一六年一月四起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一五年十一月十九日批示：

李家豪——根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條、第五條和第二十四條第六款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階一等技術員（機電），薪俸點為400，為期半年，自二零一六年一月四起生效。

二零一五年十二月十七日於教育暨青年局

局長 梁勵

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Setembro de 2015:

Kou Chan Nei — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, (acção social), índice 350, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º, 5.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Novembro de 2015:

Lei Ka Hou — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, (engenharia electromecânica), índice 400, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º, 5.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 17 de Dezembro de 2015. — A Directora, *Leong Lai*.

## 文化局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年十一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改梁麗珊在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一五年十一月二十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月九日作出的批示：

蕭潔銘，本局第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，與其訂立行政任用合同，為期一年，自二零一五年十二月十五日起生效。

二零一五年十二月十八日於文化局

局長 吳衛鳴

## INSTITUTO CULTURAL

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 25 de Novembro de 2015:

Leong Lai San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Novembro de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Dezembro de 2015:

Sio Kit Meng, técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, deste Instituto — celebrado contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Dezembro de 2015.

Instituto Cultural, aos 18 de Dezembro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

## 旅遊局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## 批 示 摘 錄

## Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一五年九月二十二日作出的批示：

楊家傑、林衍傑及熊蓓玲——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合由十二月二十一日第87/89/M號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a)項、第二十五條和第二十六條的規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一五年九月三十日起轉為本局編制外合同第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年九月二十四日作出的批示：

陳元元——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任宣傳及製作處處長職務之定期委任，自二零一六年一月一日起續期兩年。

劉鳳池——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任公共關係處處長職務之定期委任，自二零一六年一月一日起續期兩年。

李雲慧——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任設施管理處處長職務之定期委任，自二零一六年一月一日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年九月二十五日作出的批示：

謝慶茜——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任副局長職務之定期委任，自二零一六年一月一日起續期三年。

葉穎珊——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任旅遊產品處處長職務之定期委任，自二零一六年一月一日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年九月二十九日作出的批示：

布藹文——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合由十二月二十一日第87/89/M號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a)項、第二十五條和第二十六條的規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一五年十月八日起轉為本局編制外合同第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600。

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Setembro de 2015:

Ieong Ka Kit, Lam In Kit e Hong Pui Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, vigente, a partir de 30 de Setembro de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Setembro de 2015:

Chen Yuan Yuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Publicidade e Produção destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Lau Fong Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Relações Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Lei Wan Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Gestão de Instalações destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2015:

Tse Heng Sai — renovada a comissão de serviço, pelo período de três anos, como subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ip Weng San — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão do Produto Turístico destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2015:

Pou Oi Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, vigente, a partir de 8 de Outubro de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十月九日作出的批示：

高美鳳——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任財政處處長職務之定期委任，自二零一六年一月五日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一五年十月九日作出的批示：

陳惠珍——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其散位合同第三條款，轉為本局第四職階勤雜人員，薪俸點為140，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年九月二十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十月十三日作出的批示：

根據由十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用高天成自二零一五年十月二十日起在本局擔任第一職階首席技術員，薪俸點為450，為期一年。

摘錄自本局局長於二零一五年十月十六日作出的批示：

根據由十二月二十一日第87/89/M號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款的規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員盧金城、鄧毅榮、葉錦維及梁偉基，自二零一五年十一月十九日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局代局長於二零一五年十一月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員周志峰，自二零一五年十二月三十一日起獲確定委任出任該職位。

二零一五年十二月十八日於旅遊局

局長 文綺華

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2015:

Kou Mei Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2016.

Por despacho da directora dos Serviços, de 9 de Outubro de 2015:

Chan Wai Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Setembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Outubro de 2015:

Vicente Domingos Pereira Coutinho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Outubro de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 16 de Outubro de 2015:

Lou Kam Seng, Tang Ngai Weng, Ip Kam Wai e Leong Wai Kei, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeações provisórias, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, vigente, a partir de 19 de Novembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 13 de Novembro de 2015:

Chow Chi Fung, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Dezembro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## 體育發展局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款第一項、第四條、第五條第一款、第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條、第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2015:

Chao Kuok Wai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento

b) 項、第二十三條第一款a) 項和第二款a) 項，以及第19/2015號行政法規第六條的規定，以定期委任方式委任鄒國偉為本局體育發展廳廳長，為期一年，自二零一六年一月一日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任體育發展廳廳長。

2. 學歷：

——廣州暨南大學經濟學學士學位；

——廣州中山大學管理學碩士學位。

3. 專業培訓：

——澳門基本法高級研討班；

——中、高級公務員基本培訓課程；

——政策制訂及執行培訓課程（處級主管）。

4. 專業簡歷：

——自1992年12月15日起在前教育暨青年司擔任高級技術員；

——自1996年11月27日起在前教育暨青年司擔任青年結社培訓暨輔導處處長；

——自2006年2月1日起在體育發展局擔任顧問高級技術員；

——自2006年2月15日起，以定期委任方式擔任體育發展局組織、研究及資訊處處長的職務；

——自2013年3月18日起，以定期委任方式擔任社會文化司司長辦公室顧問；

——自2014年12月20日起，在行政會秘書處擔任顧問高級技術員。

根據第15/2009號法律第二條第三款第一項、第四條、第五條第一款，第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條、第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 b) 項、第二十三條第一款a) 項和第二款a) 項，以及第19/2015號行政法規第十五條的規定，以定期委任方式委任林國洪為本局組織及行政財政管理廳廳長，為期一年，自二零一六年一月一日起生效。

Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 6.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Economia pela Universidade de Jinan da Cidade de Cantão;

— Mestrado em Gestão pela Universidade de Sun Yat-Sen da Cidade de Cantão.

3. Formação profissional:

— Programa de Estudo sobre a Lei Básica da RAEM — Nível Avançado;

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (chefes de divisão);

4. Currículo profissional:

— Desempenhou as funções de técnico superior do ex-Serviços de Educação e Juventude, a partir de 15 de Dezembro de 1992;

— Desempenhou as funções de chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil do ex-Serviços de Educação e Juventude, a partir de 27 de Novembro de 1996;

— Desempenhou as funções de técnico superior assessor do Instituto do Desporto, a partir de 1 de Fevereiro de 2006;

— Desempenhou, em comissão de serviço, as funções de chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização do Instituto do Desporto, desde 15 de Fevereiro de 2006;

— Desempenhou, em comissão de serviço, as funções de assessor do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, desde 18 de Março de 2013;

— Desempenha, as funções de técnico superior assessor de Secretaria do Conselho Executivo, desde 20 de Dezembro de 2014.

Lam Kuok Hong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 15.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任組織及行政財政管理廳廳長。

2. 學歷：

——廣州暨南大學經濟學學士學位；

——廣州暨南大學經濟學碩士學位。

3. 專業培訓：

——澳門基本法高級研討班；

——政策制訂及執行培訓課程（處級主管）；

——為澳門特別行政區公共行政的行政及財政部門主管而設的工作坊；

——中、高級公務員基本培訓課程；

——中、高級公務員管理發展課程；

——行政程序量測、分析及改進培訓課程；

——中國公共行政及管理課程；

——公職紀律制度課程；

——公共會計課程（自治部門）；

——制定本地區總預算課程；

——人力資源管理課程；

——行政程序法典課程；

——公共工程承攬制度課程；

——風險管理課程；

——項目管理課程；

——葡萄牙科英布拉大學文學院為外國人而設之葡萄牙語言及文化年度課程。

4. 專業簡歷：

——自1994年6月1日起在前澳門文化司署擔任高級技術員；

——自1996年12月11日起在前澳門文化司署擔任助理；

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Economia pela Universidade de Jinan da Cidade de Cantão;

— Mestrado em Economia pela Universidade de Jinan da Cidade de Cantão.

3. Formação profissional:

— Programa de Estudo sobre a Lei Básica da RAEM — Nível Avançado;

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (chefes de divisão);

— Workshop para Chefias das Unidades Administrativas e Financeiras da Administração Pública da RAEM;

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Programa de Gestão para Executivos;

— Medição, Análise e Aperfeiçoamento do Procedimento Administrativo;

— Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa;

— Curso de Regime Disciplinar na Administração Pública;

— Curso de Contabilidade Pública (Serviço Autónomo);

— Curso de Preparação do Orçamento Geral do Território – O.G.T.;

— Curso de Gestão de Recursos Humanos;

— Curso de Código do Procedimento Administrativo;

— Curso de Regime Jurídico de Empreitadas de Obras Públicas;

— Curso de Gestão de Risco;

— Curso de Gestão de Projectos;

— Curso Anual de Língua e Cultura Portuguesas para Estrangeiros, pela Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra.

4. Currículo profissional:

— Desempenhou as funções de técnico superior do ex-Instituto Cultural de Macau, a partir de 1 de Junho de 1994;

— Desempenhou as funções de adjunto do ex-Instituto Cultural de Macau, a partir de 11 de Dezembro de 1996;

——自1999年4月12日起在前澳門文化司署擔任行政暨財政處處長；

——自2009年9月1日起，調任到體育發展局人員編制內，並以代任制度擔任體育發展局行政財政處處長的職務；

——自2010年9月1日起，以定期委任方式擔任體育發展局行政財政處處長的職務。

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條、第五條第一款，第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，以及第19/2015號行政法規第十九條的規定，以定期委任方式委任黃家權為本局特別計劃處處長，為期一年，自二零一六年一月一日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任特別計劃處處長。

#### 2. 學歷：

——中國國立華僑大學建築土木工程學學士學位。

#### 3. 專業簡歷：

——自2002年7月起在澳門格蘭披治大賽車委員會擔任基建及工程行政人員；

——自2005年1月起在澳門格蘭披治大賽車委員會擔任賽事及總務行政人員；

——自2010年1月起在澳門格蘭披治大賽車委員會擔任高級技術員，協調賽事工作及於2013年加入協調賽車大樓工程基建工作；

——自2014年1月1日起，以定期委任方式擔任澳門格蘭披治大賽車委員會技術助理的職務。

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條、第五條第一款，第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，以及第19/2015號行政法規第二十條的規定，以定期委任方式委任張婉婷為本局活動宣傳及國際關係處處長，為期一年，自二零一六年一月一日起生效。

— Desempenhou as funções de chefe da Divisão Administrativa e Financeira do ex-Instituto Cultural de Macau, a partir de 12 de Abril de 1999;

— Transferido para o quadro do pessoal do Instituto do Desporto, e em regime de substituição, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, a partir de 1 de Setembro de 2009;

— Desempenha, em comissão de serviço, as funções de chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, desde 1 de Setembro de 2010.

Vong Ka Kun — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Projectos Especiais deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Projectos Especiais deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Civil da Universidade Nacional Hua Qiao da China.

#### 3. Currículo profissional:

— Desempenhou as funções de técnico administrativo nos trabalhos de Infra-estruturas da Comissão do Grande Prémio de Macau, a partir de Julho de 2002;

— Desempenhou as funções de técnico administrativo na área de desportiva e logística da Comissão do Grande Prémio de Macau, a partir de Janeiro de 2005;

— Desempenhou as funções de técnico superior da Comissão do Grande Prémio de Macau, a partir de Janeiro de 2010, coordenando trabalhos desportivos e em 2013 acrescido coordenação da obra das novas instalações do Grande Prémio;

— Desempenha, em comissão de serviço, as funções de assistente técnico da Comissão do Grande Prémio de Macau, desde 1 de Janeiro de 2014.

Cheong Un Teng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Promoção de Eventos e Relações Internacionais deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 20.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任活動宣傳及國際關係處處長。

2. 學歷：

——澳門大學英文學士學位（主修傳意）。

3. 專業簡歷：

——自2004年7月起在第四屆東亞運動會澳門組織委員會擔任文化活動協調員；

——自2006年1月起在第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會擔任文化活動經理；

——自2008年1月起在澳門奧林匹克委員會擔任文化活動經理；

——自2009年1月起在澳門格蘭披治大賽車委員會擔任高級技術員；

——自2014年1月起獲委任為職務主管，協調各小組在市場、公關、傳媒的工作；

——自2015年6月9日起，以定期委任方式擔任澳門格蘭披治大賽車委員會技術助理的職務。

二零一五年十二月二十三日於體育發展局

局長 戴祖義

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Promoção de Eventos e Relações Internacionais deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Estudos Ingleses (especialização em Comunicação) pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Trabalhadora de eventos culturais no Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, a partir de Julho de 2004;

— Chefia de eventos culturais no Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, a partir de Janeiro de 2006;

— Chefia de eventos culturais no Comité Olímpico de Macau, a partir de Janeiro de 2008;

— Desempenhou as funções de técnico superior da Comissão do Grande Prémio de Macau, a partir de Janeiro de 2009;

— Desempenhou, nomeada, chefia funcional, coordenando trabalhos de «marketing», relações públicas e imprensa, desde Janeiro de 2014;

— Desempenha, em comissão de serviço, as funções de assistente técnico da Comissão do Grande Prémio de Macau, desde 9 de Junho de 2015.

Instituto do Desporto, aos 23 de Dezembro de 2015. — O Presidente, *José Tavares*.

## 高等教育輔助辦公室

### 批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一五年十一月五日作出之批示：

吳家慧，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項的規定，其散位合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項的規定，下列人員的編制外合同修改為長期行

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2015:

Ng Ka Wai — alterado o contrato de assalariamento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015.

O seguinte pessoal — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria,

政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

黎慧明，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

徐穎琳，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

林穎君，第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

周艷玲，第一職階首席技術員，薪俸點為450；

黃百美、歐陽惠香、梁倩儀、何如彬、岑焯賢、陳曉冬、陳文根、何思敏、林達恆、葉俊雄、劉理超、岑曉東、梁競雄、劉敏及程靄霖，第一職階一等技術員，薪俸點為400；

林永池，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

羅嘉慧及劉芷菁，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

陳藹儀、陳若蘭、許若怡、甄池芝及高綺樺，第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項的規定，下列人員的散位合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效，有關職程、職階及薪俸點如下：

李耀發及鄒見雄，第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160；

呂順意及黃玉玲，第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項的規定，下列人員的編制外合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

盧麗萍及黃月冰，第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

姚玉鳳及林文達，第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

侯靜容及梁永安，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

洪慧敏，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

丁少雄、許冬梅及關永強，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

escalão e índice a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Lai Vai Meng, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Choi Weng Lam, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Lam Weng Kuan, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455;

Chao Im Leng, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Wong Pak Mei, Ao Ieong Wai Heong, Leong Sin I, Ho Yu Bun, Shum Cheuk Yin, Chan Hio Tong, Chan Man Kan, Ho Si Man, Lam Tat Hang, Ip Chon Hong, Lao Lei Chio, Sam Hio Tong, Leong Keng Hong, Lao Man e Cheng Oi Lam, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Lam Weng Chi, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Lo Ka Wai e Lau Helena, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Chan Oi I, Chan Ieok Lan, Hoi Ieok I, Yan Chi Chi e Kou I Wa, como assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão, índice 305.

O seguinte pessoal — alterados os contratos de assalariamento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à carreira, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Lei Io Fat e Chau Kin Hong, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, índice 160;

Loi Son I e Vong Ioc Leng, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

O seguinte pessoal — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Lo Lai Peng e Vong Iut Peng, como técnicas superiores assessoras principais, 1.º escalão, índice 660;

Io Iok Fong e Lam Man Tat, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625;

Hao Cheng Iong e Leung Wing On, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Hong Wai Man, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Teng Sio Hong, Hoi Tong Mui e Kwan Weng Keong, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

江裕天，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430；

馮家健，第三職階特級技術員，薪俸點為545；

梁群英，第二職階特級技術員，薪俸點為525；

趙紀文，第一職階特級技術員，薪俸點為505；

梁詩敏、鄭綺茵、張健華、洪燕飛及周非凡，第一職階一等技術員，薪俸點為400；

湯穎琪及林美寶，第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

譚巧芝及周少珊，第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305；

關嘉俊，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項的規定，下列人員的散位合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效，有關職程、職階及薪俸點如下：

陳元科，第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180；

陳美娟，第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

二零一五年十二月十八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Kong U Tin, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430;

Fong Ka Kin, como técnico especialista, 3.º escalão, índice 545;

Leong Kuan Ieng, como técnica especialista, 2.º escalão, índice 525;

Chiu Kei Man, como técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Leong Si Man, Cheang I Ian, Cheong Kin Wa, Hong In Fei e Chao Fei Fan, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Tong Veng Kei e Lam Mei Pou, como adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 430;

Tam Hao Chi e Chau Sio San, como assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão, índice 305;

Kuan Ka Chon, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

O seguinte pessoal — alterados os contratos de assalariamento para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à carreira, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Chan Un Fo, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180;

Chan Mei Kun, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 18 de Dezembro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

## 旅遊學院

### 批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一五年十二月九日之批示：

黃曉菁，本學院第二職階首席技術員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階特級技術員，由二零一五年十二月十四日起生效。

麥麗珍，本學院第二職階首席技術輔導員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階特級技術輔導員，由二零一五年十二月十四日起生效。

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Dezembro de 2015:

Vong Hio Cheng, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para técnico especialista, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2015.

Mak Lai Chan, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2015.

楊小華，本學院第二職階一等行政技術助理員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階首席行政技術助理員，由二零一五年十二月十四日起生效。

Vong Ana、陳慧怡和周家輝，本學院第二職階一等技術輔導員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階首席技術輔導員，由二零一五年十二月十四日起生效。

二零一五年十二月十七日於旅遊學院

院長 黃竹君

Ieong Sio Wa, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2015.

Vong Ana, Chan Wai I Susana e Chow Ka Fai, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterados os seus contratos individuais de trabalho para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2015.

Instituto de Formação Turística, aos 17 de Dezembro de 2015. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

## 社會保障基金

### 議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一五年十一月十二日議決：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改崔振威在本基金擔任職務的原編制外合同第三條款（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同），轉為收取相等於第一職階首席技術員的薪俸點450點，自二零一五年十一月十三日起生效。

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年十二月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改蘇湖山及韓英麟在本基金擔任職務的原編制外合同第三條款（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同），轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點為455點，分別自二零一五年十一月二十四日及十二月二十六日起生效。

二零一五年十二月十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 12 de Novembro de 2015:

Choi Chan Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu antigo contrato além do quadro (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015) com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Novembro de 2015.

### Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 7 de Dezembro de 2015:

Sou Wu San e Hon Ieng Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus antigos contratos além do quadro (considerados contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015) com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste FSS, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Novembro e 26 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Dezembro de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

## 澳門格蘭披治大賽車委員會

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三款(一)項的規定，本委員會下列編制外合同及散位合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一五年十一月一日起生效：

霍淑賢，第一職階首席技術員；

吳長勝，第一職階重型車輛司機。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三款(二)項的規定，本委員會下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同，由二零一五年十一月一日起生效：

何浩能、Humberto António Nunes及Julieta Ana Souza，第一職階首席高級技術員；

歐陽凱明，第一職階首席技術員；

Cláudia Maria Ferreira Gomes及黃殿琳，第一職階特級技術輔導員；

蘇明輝，第四職階重型車輛司機；

陸仲強，第三職階重型車輛司機。

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，本委員會下列編制外合同及散位合同人員修改為行政任用合同，為期兩年，由二零一五年十一月一日起生效：

方淑華、João Manuel Correa Paes D'Assumpção、司徒創富及溫佩詩，第二職階一等高級技術員；

潘凱恩，第二職階一等技術員；

劉嘉欣，第一職階一等技術員；

Alícia Khan、陳紫欣、蔣美齡、梁寶欣及黃藹苓，第一職階二等技術員；

梁啟發，第二職階首席技術輔導員；

鄭錦昌，第一職階一等技術輔導員；

謝智民，第一職階特級行政技術助理員；

黃震豪，第二職階一等行政技術助理員；

Antonieta Anok Lagariça，第一職階一等行政技術助理員；

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e contrato de assalariamento desta Comissão, cujo provimento foi alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 24.º, n.ºs 1 e 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Alice Fok, técnica principal, 1.º escalão;

Ng Cheong Seng, motorista de pesados, 1.º escalão.

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e contrato de assalariamento desta Comissão, cujo provimento foi alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Ho Hou Nang, Humberto António Nunes e Julieta Ana Souza, técnicos superiores principais, 1.º escalão;

Ao Ieong Hoi Meng, técnica principal, 1.º escalão;

Cláudia Maria Ferreira Gomes e Huang Dian Lin Sam, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão;

Sou Meng Fai, motorista de pesados, 4.º escalão;

Lok Chong Keong, motorista de pesados, 3.º escalão.

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e contrato de assalariamento desta Comissão, cujo provimento foi alterado para regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Fong Sok Wa, João Manuel Correa Paes D'Assumpção, Si Tou Chong Fu e Wan Pui Si, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão;

Pun Hoi Ian Maria de Fatima, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão;

Diana Lau, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão;

Alícia Khan, Chan Chi Ian, Cheong Mei Leng, Leong Pou Ian e Wong Oi Leng, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão;

Leong Kai Fat, adjunto-técnico principal, 2.º escalão;

Cheang Kam Cheong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Che Chi Man, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

Wong Chan Hou, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão;

Antonieta Anok Lagariça, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão;

麥俊明，第一職階重型車輛司機；

張慶聲及葉美橋，第三職階勤雜人員；

孫梓強，第二職階勤雜人員。

摘錄自本委員會協調員於二零一五年十二月十四日作出的批示：

吳長勝——根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本委員會行政任同合同第二職階重型車輛司機，薪俸點為180，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十月十一日起生效。

二零一五年十二月十七日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

Mak Chon Meng, motorista de pesados, 1.º escalão;

Cheong Heng Seng e Ip Mei Kio, auxiliares, 3.º escalão;

Sun Chi Keong, auxiliar, 2.º escalão.

Por despacho do coordenador da Comissão, de 14 de Dezembro de 2015:

Ng Cheong Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, nesta Comissão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea J), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Outubro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 17 de Dezembro de 2015. — O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

## 海 事 及 水 務 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年十月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階三等海事人員香松、甘永恆、林松峰、周沛然、周志勇、區漢廷、王啓賢、盧俊軒、吳焯東、黃俊威、周啓裕、楊建輝、劉潤華、楊英芝、吳漢坤、黃金有、吳家棋、邱容根、李幸德、陳志佳、陳煒業、潘迪安、歐鎮雄、李志康、鄭潤生、徐偉傑、范國駒、張國滔、盧振昌、馮志光、黃觀華、鄒小青及韓利光在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年十二月二十三日起續約一年。

摘錄自簽署人於二零一五年十月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階三等海事人員鍾錦成在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年十二月二十三日起續約一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月四日作出的批示：

本局特級技術員李家碧及高雯慧，在二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一位及第二位的合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 26 de Outubro de 2015:

Heong Chong, Kam Weng Hang, Lam Chong Fong, Chau Pui Yin, Chao Chi Iong, Ao Hon Teng, Wong Kai In, Lou Chon Hin, Ng Cheok Tong, Wong Chon Wai, Chao Kai U, Ieong Kin Fai, Lao Ion Wa, Ieong Ieng Chi, Ng Hon Kuan, Wong Kam Iao, Ng Ka Kei, Iao Iong Kan, Lei Hang Tak, Chan Chi Kai, Chan Wai Ip, Pun Tek On, Au Chan Hong, Lei Chi Hong, Cheang Ion Sang, Choi Wai Kit, Fan Kuok Koi, Cheong Kuok Tou, Lou Chan Cheong, Fong Chi Kuong, Wong Kun Wa, Chao Sio Cheng e Hon Lei Kuong, pessoais marítimos de 3.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Dezembro de 2015.

Por despacho da signatária, de 30 de Outubro de 2015:

Chong Kam Seng, pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2015:

Lei Ka Pek e Ko Man Vai, técnicos especialistas, destes Serviços, candidatos classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46/2015, II Série, de 18 de Novembro — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços,

門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月十一日作出的批示：

本局特級行政技術助理員王子杰、黃佩芬及羅俊傑，在二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一位至第三位的合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

摘錄自簽署人於二零一五年十二月十一日作出的批示：

本局勤雜人員吳灶妹於二零一五年十二月二十一日起因達年齡上限，故其行政任用合同亦於同日失效。

二零一五年十二月十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Dezembro de 2015:

Wong Chi Kit, Vong Pui Fan e Lo Chon Kit João Alberto, assistentes técnico administrativo especialista, destes Serviços, candidatos classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46/2015, II Série, de 18 de Novembro — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho da signatária, de 11 de Dezembro de 2015:

Ng Chou Mui, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento, por atingir o limite de idade, a partir de 21 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 16 de Dezembro de 2015. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

## 運輸基建辦公室

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月十八日作出的批示：

根據第289/2007號行政長官批示第五款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任吳景松碩士擔任運輸基建辦公室副主任，自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任吳景松碩士擔任副主任一職的理由如下：

——職位出缺，該職位根據第289/2007號行政長官批示而設立；

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2015:

Mestre Ng Keng Chung — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, coordenador-adjunto do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, nos termos do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação do mestre Ng Keng Chung, para o cargo de coordenador-adjunto do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

— Vacatura do cargo, criado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007;

——吳景松碩士的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任運輸基建辦公室副主任一職。

## 2. 學歷：

——清華大學電機工程與應用電子技術系生物醫學工程與儀器專業工學學士；

——清華大學電機工程與應用電子技術系生物醫學工程專業工學碩士。

## 3. 專業簡歷：

——二零零三年九月至二零零五年七月，澳門科技大學資訊科技學院講師；

——二零零五年七月至二零零五年十二月，郵政局藏品及展品使用管理員（電訊）；

——二零零六年一月至二零零七年十二月，郵政局電訊展覽及維修管理主管；

——二零零八年一月至今，運輸基建辦公室高級技術員；

——二零零九年六月至今，運輸基建辦公室行車物料系統小組職務主管；

——二零一五年三月至今，運輸基建辦公室代副主任。

根據第289/2007號行政長官批示第五款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任周偉德碩士擔任運輸基建辦公室副主任，自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

### 1. 委任周偉德碩士擔任副主任一職的理由如下：

——職位出缺，該職位根據第289/2007號行政長官批示而設立；

——周偉德碩士的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任運輸基建辦公室副主任一職。

—— O mestre Ng Keng Chung possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de coordenador-adjunto do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Currículo académico:

—— Licenciatura em engenharia electrotécnica e aplicação das técnicas da electrotecnia, especialização em engenharia biomédica com aplicações de equipamentos profissionais, da Universidade de Tsinghua;

—— Mestrado em engenharia electrotécnica e aplicação das técnicas da electrotecnia, especialização em engenharia biomédica, da Universidade de Tsinghua.

## 3. Currículo profissional:

—— De Setembro de 2003 a Julho de 2005, assistente da Faculdade de Tecnologia de Informação da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

—— De Julho de 2005 a Dezembro de 2005, responsável pelas funções de Conservação e Utilização do Espólio/Colecções (Telecomunicações) da Direcção dos Serviços de Correios;

—— De Janeiro de 2006 a Dezembro de 2007, supervisor da Gestão de Demonstrações — Telecomunicações e Manutenção da Direcção dos Serviços de Correios;

—— De Janeiro de 2008 à presente data, técnico superior do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes;

—— De Junho de 2009 à presente data, chefia funcional da equipa do sistema e material e circulante do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes;

—— De Março de 2015 à presente data, coordenador-adjunto, substituto, do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

Mestre Chow Wai Tak, Peter — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, coordenador-adjunto do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, nos termos do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação do mestre Chow Wai Tak, Peter, para o cargo de coordenador-adjunto do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

—— Vacatura do cargo, criado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007;

—— O mestre Chow Wai Tak, Peter, possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de coordenador-adjunto do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. 學歷：

——英國曼徹斯特科技大學土木工程學學士；

——香港城市大學建造管理碩士。

## 3. 專業簡歷：

——一九九三年至二零零八年三月，於多間私人機構擔任土木工程師，並曾擔任主管職位；

——二零零八年三月至今，運輸基建辦公室技術顧問；

——二零一五年六月至今，運輸基建辦公室代副主任。

二零一五年十二月十七日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

## 2. Currículo académico:

— Licenciatura em engenharia civil, da Universidade de Ciência e Tecnologia de Manchester da Inglaterra;

— Mestrado em gestão de construção, da Universidade da Cidade de Hong Kong.

## 3. Currículo profissional:

— De 1993 a Março de 2008, engenheiro civil e chefe em várias instituições privadas;

— De Março de 2008 à presente data, consultor técnico do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes;

— De Junho de 2015 à presente data, coordenador-adjunto, substituto, do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 17 de Dezembro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

## 交通事務局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，以定期委任方式委任曾祥軒碩士為本局運輸管理處處長，自二零一六年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

## 1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——曾祥軒的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任交通事務局運輸管理處處長一職。

## 2. 學歷：

——土木工程學士學位；

——土木工程碩士學位。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Dezembro de 2015:

Mestre Chang Cheong Hin — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão de Transportes destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

## 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Chang Cheong Hin possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Gestão de Transportes da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em engenharia civil;

— Mestrado em engenharia civil.

## 3. 職業培訓：

- 「公開演說技巧課程」；
- 「解決問題技巧」；
- 「談判及說服技巧課程」；
- 「人力資源管理及規劃」；
- 「執行工作中之決策技巧」；
- 「中層公務員管理技巧發展課程」；
- 「中層公務人員基本培訓課程研修班」；
- 「行政程序課程」；
- 「公務員基本培訓課程」。

## 4. 專業簡歷：

- 二零零五年九月十二日至二零零八年五月十二日於土地工務運輸局擔任二等高級技術員；
- 二零零八年五月十三日至二零零九年三月十一日於本局運輸管理處擔任二等高級技術員；
- 二零零九年三月十二日至二零一二年三月二十五日於本局運輸管理處擔任一等高級技術員；
- 二零一二年三月二十六日至二零一四年八月十日於本局運輸管理處擔任首席高級技術員；
- 二零一四年八月十一日起，於本局運輸管理處擔任顧問高級技術員；
- 二零一一年一月一日起，於本局運輸管理處擔任職務主管；
- 二零一五年十月一日起，以代任方式於本局運輸管理處擔任處長。

**聲明**

茲聲明曾祥軒因獲定期委任為本局運輸管理處處長，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階顧問高級技術員之職務，自二零一六年一月一日起終止。

二零一五年十二月十六日於交通事務局

局長 林衍新

## 3. Formação profissional:

- Curso de Técnicas de Discursar em Público;
- Curso de Técnicas de Resolução de Problemas;
- Curso de Técnicas de Negociação e Persuasão;
- Curso de Gestão e Planeamento de Recursos Humanos;
- Curso de Técnicas de Tomada de Decisão na Execução do Trabalho;
- Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;
- Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;
- Curso de Procedimento Administrativo;
- Programa de Formação essencial para os Funcionários Públicos.

## 4. Currículo profissional:

- Técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de 12 de Setembro de 2005 a 12 de Maio de 2008;
- Técnico superior de 2.ª classe da Divisão de Gestão de Transportes destes Serviços, de 13 de Maio de 2008 a 11 de Março de 2009;
- Técnico superior de 1.ª classe da Divisão de Gestão de Transportes destes Serviços, de 12 de Março de 2009 a 25 de Março de 2012;
- Técnico superior principal da Divisão de Gestão de Transportes destes Serviços, de 26 de Março de 2012 a 10 de Agosto de 2014;
- Técnico superior assessor da Divisão de Gestão de Transportes destes Serviços, a partir de 11 de Agosto de 2014;
- Chefia funcional da Divisão de Gestão de Transportes destes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2011;
- Chefe da Divisão de Gestão de Transportes destes Serviços, em regime de substituição, a partir de 1 de Outubro de 2015.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Chang Cheong Hin cessou as funções como técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Janeiro de 2016, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Gestão de Transportes destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 16 de Dezembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.